

# ОБЪЯВЛЕНІЯ

## ПРИЗВАНІЕ РОССИ НА КРАЙНЕМЪ ВОСТОКЪ.

Въ настоящую эпоху, на двухъ оконечностяхъ Азій мы видимъ два, равно знаменательныя, хотя и противоположныя, явленія: картину быстро приближающейся смерти и картину столь же быстро раздвѣтающей жизни. Въ то время, когда на западномъ краю материка видимо отживаетъ дни свои когда-то многочисленное племя османлисовъ, на восточной окраинѣ той-же части свѣта громко заявляетъ о своемъ существованіи другое азіатское племя, до сихъ поръ почти не обращавшее на себя вниманія Европы. Съ закатомъ турецкой луны встаетъ японское солнце. Мы не намѣрены входить въ обсужденіе причинъ, почему именно Турція погибаетъ, а Японія возрождается, отчего одно племя вымираетъ въ такой страшной прогрессіи, что теперь во всѣхъ владѣніяхъ султана едва-ли найдется пять милліоновъ природныхъ туземцевъ, а въ имперіи минадо насчитывается уже до сорока милліоновъ одноплеменной народной массы; почему соприкосновеніе съ европейскими народами дѣйствуетъ на османовъ съ разлагающею силою смертельнаго ада, а въ японскую націю въ то-же время вливаетъ освѣжающія жизненныя силы и видимо укрѣпляетъ ея организмъ. Не смотря на то, что уже болѣе четырехъ вѣковъ протекло съ той поры, какъ турки переступили черезъ Босфоръ, живутъ въ средѣ христіанъ, въ постоянномъ соприкосновеніи съ ихъ идеями и нравами — они не приняли въ себя никакихъ крѣпкихъ жизненныхъ началъ; а японцы, отдѣленные отъ образованнаго запада громадными пространствами материка и не менѣе громаднымъ пространствомъ океана, при первомъ сближеніи съ европейскою жизнью быстро поняли ея смыслъ и силу и воспринимають самые свѣжіе ея соки.

Всѣ попытки Селимовъ и Махмудовъ гальванизировать дряхлое османское племя только ускорили его разложеніе, и торжественное принатіе Турціи, послѣ Крымской войны, въ среду великихъ европейскихъ державъ окончательно пошатнуло ветхое зданіе, насильственно построенное на несродной ему почвѣ. Между тѣмъ, въ Японіи достаточно было явиться одному энергическому монарху, который смѣло рѣшился покончить съ подавлявшею народъ феодальною властью дѣймисовъ — и нація по знаку его поднялась во весь ростъ и въ короткое время показала, къ чему она способна и какія великія надежды предстоятъ ей въ будущемъ.

Возрожденіе Японіи въ настоящее время составляетъ явленіе поразительное, почти безпримѣрное въ исторіи: въ какія нибудь пятнадцать лѣтъ, далекая, забытая страна переродилась, не теряя своей самобытности, приняла плоды европейской цивилизаціи, не отрекаясь отъ своей народности. Европейскія нововведенія, которыя только скользнули на поверхности Турціи и лежать на ней ключьями, какъ снѣгъ, готовый растаять въ одинъ день, въ Японіи нашли воспріимчивую почву, пустили въ нее твердые корни и начинаютъ уже приносить плоды. Въ то время, какъ европейскіе капиталисты не могутъ добиться возможности связать рельсовымъ путемъ Константинополь съ цен-

тральной Европой, когда въ Золотомъ Рогѣ стоятъ построенные въ Англіи броненосцы, годные не для битвы, а развѣ для обѣдовъ на ихъ роскошныхъ палубахъ, когда живая наука не находитъ никакой почвы въ мусульманскихъ училищахъ, когда фанатики изъ-за попытки помѣшать насильственному обращенію въ исламъ христіанской дѣвушки избиваютъ представителей дружественныхъ державъ, въ то самое время Японія своими средствами прокладываетъ сѣть желѣзныхъ дорогъ, строитъ военные пароходы на своихъ верфяхъ, во всѣхъ населенныхъ мѣстностяхъ открываетъ школы, дозволяетъ христіанскимъ миссіонерамъ воспитывать японскую молодежь, посылаетъ молодыхъ людей въ Европу и Америку для дѣйствительнаго образованія, императоръ лично присутствуетъ на спускѣ кораблей, при открытіи желѣзной дороги, а императрица принимаетъ европейскихъ резидентовъ, посѣщаетъ экзаменъ въ женскомъ институтѣ. И это вовсе не то жалкое обезьянство, какое мы видимъ въ Турціи, а прочные успѣхи націи въ дѣлѣ матеріальнаго и нравственнаго развитія и основательнаго просвѣщенія.

Японію называютъ восточною Англіею, и это названіе, дѣйствительно, можетъ быть дано ей не по одному географическому сходству положенія ея острововъ съ территоріею Великобританіи, но, вмѣстѣ съ тѣмъ, и по способности, предприимчивости, звергіи ея населенія. Не подлежитъ сомнѣнію, что странѣ этой предстоитъ блестящая будущность на Востоцѣ и цивилизаторская роль въ отношеніи всей восточной азіатской окраины. Такъ можно было предполагать и прежде, по сравненію географическаго значенія Японіи съ другими странами восточной Азіи и даровитости ея населенія передъ сосѣдними племенами; но въ этомъ нельзя уже сомнѣваться теперь, послѣ переворота, который совершенно вынѣ царствующимъ микадо, и послѣ того стремленія, какое нація обнаружила къ сближенію съ образованнымъ Западомъ.

Но если японскій народъ несомнѣнно доказалъ свою способность къ воспріятію выработанной Европою науки и цивилизаціи, то едва-ли не столько же въ немъ обнаруживается стремленія къ принятію отъ нея и самаго христіанства. Признаки этого слишкомъ очевидны. Извѣстно, что съ давняго времени въ Японіи существуютъ, одинаково поставленныя, три религіи: снито (поклоненіе духамъ предковъ), сцито (видоизмѣненіе ученія Конфуція) и, наконецъ, буддизмъ, проникшій туда изъ Индіи. Пользуясь одинакими правами, всѣ эти три вѣроисповѣданія не только не обнаруживаютъ антагонизма и стремленія къ поглощенію одного на счетъ другаго, но даже допускали водвореніе въ средѣ своей другихъ религій, и еще два вѣка назадъ, когда Японія была вполне изолированной страной, въ нее проникло христіанство. Весьма вѣроятно, что оно успѣло бы распространиться по всей территоріи ея острововъ, еслибъ неблагоразуміе и интриги католическихъ миссіонеровъ не повредили успѣху этого дѣла. Вмѣстательство ихъ въ чуждыя религіи сферы обратило на себя вниманіе подозрительнаго въ то время японскаго правительства и, наконецъ, вызвало со стороны его крайнія репрессивныя мѣры противъ европейцевъ: миссіонеры были изгнаны, за переходъ въ христіанство положена смертная казнь и изданъ декретъ, который гласилъ, что «пока солнце восходитъ съ востока и закатывается на западѣ, христіанская вѣра не будетъ терпима въ Японіи».

Но обстоятельства измѣнились. Въ послѣднее время, послѣ совершившагося въ странѣ переворота, заключенія торговыхъ договоровъ съ европейцами и американцами и открытія гаваней для иностранныхъ судовъ и консуловъ, при

религіозной терпимости, порожденной долговременнымъ существованіемъ трехъ вѣроученій и, наконецъ, при гуманномъ взглядѣ нынѣшняго правительства,—христіанству открылся широкій доступъ въ имперію микадо. Въ нѣсколькихъ пунктахъ Японіи водворились постоянныя миссіи католическія, протестантскія, а также и наша православная миссія. Ни японское правительство, ни народъ не противоудѣствуютъ христіанской проповѣди, даже какъ будто поощряютъ ее, и потому она ведется теперь почти открыто. Укажемъ, для примѣра, на положеніе нашей русской миссіи.

Со времени постройки первой русской церкви въ Хакодате, на островѣ Езо, въ 1859 году, наша проповѣдь и вліяніе на японское населеніе быстро развивались и усиливались. Въ 1869 году открыта была миссія въ Іеддо, при ней устроена церковь и заведена школа, въ которую во множествѣ стекаются молодые люди изъ дворянскихъ фамилій, и независимо оттого, начальникъ миссіи, архимандритъ Николай, въ разныхъ мѣстахъ города читаетъ лекціи о религіи. Такъ называемые катихизаторы, изъ крещеныхъ японцевъ, безпрепятственно обходятъ внутреннія провинціи, куда еще не разрѣшенъ доступъ европейцамъ, и распространяютъ въ народѣ понятія о христіанскомъ вѣроученіи. Наконецъ, въ настоящее время, въ самой японской журналистикѣ постоянно высказываются положительныя симпатіи къ христіанству, даже заявленія потребности въ немъ для всего народа. Въ доказательство этого, мы приведемъ выдержку изъ статьи, помѣщенной въ № 694, за январь прошлаго года, издающейся въ Іеддо на народномъ языкѣ газеты «Акебоно Сибунъ».

«Не смотря на мѣры, принятыя бывшимъ губернаторомъ Окубо Ицуюо противъ тайной проституціи въ столицѣ», говоритъ газета, «зло это не прекращается, что видно изъ новыхъ правительственныхъ распоряженій относительно этой общественной язвы. Будемъ надѣяться, что оно успѣетъ въ своихъ намѣреніяхъ. Но мы рѣшаемся обратить вниманіе общества на самый источникъ этого зла; намъ кажется, въ основаніи его лежатъ три причины: бѣдность въ нѣкоторыхъ классахъ народа, небрежность чиновниковъ, которымъ поручается надзоръ за домами терпимости, и въ особенности упадокъ религіи въ нашей странѣ. До сихъ поръ у насъ нѣтъ вѣроученія, которое направляло бы мысли человѣка къ почитанію Творца и къ добродѣтельной жизни. Правда, въ религіи Будды много говорится о душѣ, но, въ настоящее время, религія эта не въ состояніи уже воспитывать народъ въ правилахъ добра и благочестія. Въ этомъ-то, главнымъ образомъ, и скрывается корень того зла, о которомъ мы говоримъ. Чѣмъ же можно его уничтожить? По нашему мнѣнію, существуетъ для этого единственное средство—истинная вѣра, а именно вѣра христіанская, которая одна только въ состояніи очистить народныя нравы и дать возможность словомъ Божиимъ укрѣпить основы общественной жизни. Такимъ образомъ, мы полагаемъ, что отечество наше должно будетъ обратиться къ этому истинному ученію и распространить его по всей странѣ отъ одного края ея до другаго».

Это напечатано въ одной изъ наиболѣе извѣстныхъ газетъ, которая издается на народномъ языкѣ, въ самой столицѣ имперіи. Нужно-ли распространяться о томъ, какъ важно и многозначительно это безпримѣрное явленіе. Не говоримъ уже, что одна эта, приведенная нами, выдержка ясно показываетъ, какимъ широкимъ значеніемъ пользуется въ Японіи печаль, когда ей дозволяется высказывать подобныя идеи. Наша цѣль указать на другое. Здѣсь важнѣе всего то, какую благотворную почву для будущности пред-

ставляетъ эта страна, и какъ важно должно быть современемъ ея значеніе и роль на Востокѣ. Такъ какъ одно изъ господствующихъ теперь въ Японіи вѣроисповѣданій, извѣстное подъ названіемъ сито, составляетъ только незначительное видоизмѣненіе китайской религіи Конфуція, да и самый буддизмъ не чуждъ нѣкоторой связи съ нею, то едвали можно сомнѣваться въ томъ, что распространеніе и утвержденіе христіанства въ имперіи микадо, рано или поздно, не повлечетъ за собою водвореніе его и въ поднебесной имперіи богдыхана. Здѣсь сама собою представляется мысль о томъ, какая важная и громаднѣе по своимъ послѣдствіямъ задача, въ отношеніи ко всему Востоку, и вмѣстѣ съ тѣмъ къ самой Европѣ, предстоитъ христіанской проповѣди въ Японіи, и на сколько желательно, даже необходимо, чтобъ наши русскія миссіи въ этой странѣ поставлены были соотвѣтственно ихъ высокому призванію и получили самую широкую поддержку со стороны нашего правительства и общества. Здѣсь вопросъ прямо касается самыхъ капитальныхъ интересовъ не только нашей церкви, но и политическаго положенія нашего отечества на крайнемъ Востокѣ. Съ распространеніемъ нашихъ владѣній въ восточной Азіи, съ водвореніемъ нашимъ на Амурѣ и на берегахъ Великаго океана, мы сдѣлались ближайшими сосѣдями Японіи, успѣди открытъ и утвердить постоянныя сношенія съ нею, приобрѣли дружественное расположеніе къ намъ этой богатой страны, и теперь наша прямая обязанность, налагаемая на насъ какъ религіозными, такъ и политическими интересами, воспользоваться благоприятными обстоятельствами, пока не прошло время и пока насъ не предупредили другіе. Съ нашей стороны было бы непростительно, еслибъ мы не обратили самаго серьезнаго и настойчиваго вниманія на прямо указанную намъ задачу распространенія православія въ имперіи микадо и дали время водвориться въ ней католичеству или протестантизму, которые стремятся къ этому всѣми силами, не щадя для того никакихъ средствъ. Наше правительство и общество, наша церковь и монастыри, владѣющіе богатствами, не должны бы, какъ намъ кажется, останавливаться ни передъ какими жертвами для достиженія этой цѣли. Сколько мы знаемъ изъ отчетовъ о положеніи и дѣятельности нашей русской миссіи въ Японіи, дѣла ея идутъ довольно успѣшно: школа для образованія крещеныхъ молодыхъ японцевъ находится въ хорошемъ состояніи, число прозелитовъ увеличивается, катихизаторы находятъ вездѣ хорошій приемъ, даже бонзы интересуются нашимъ вѣроученіемъ, и недавно одинъ изъ нихъ сдѣлался ревностнымъ послѣдователемъ нашей церкви и посвященъ въ санъ православнаго священника. Но это доказываетъ только, какъ благоприятна народная среда въ этой странѣ для дѣятельности и успѣховъ нашихъ русскихъ миссій. Для полнаго же достиженія той цѣли, на которую прямо указываютъ японскія газеты, мы должны обратить болѣе серьезное вниманіе на дѣло и не забывать, что въ исторіи народовъ бывають моменты, которые намѣчаютъ быстрый переломъ въ ихъ судьбахъ, и отъ которыхъ зависитъ не только вся послѣдующая жизнь ихъ, но и судьба всего человѣчества. А въ настоящее время на азіатскомъ Востокѣ, въ Японіи, а можетъ быть, и въ Китаѣ, настала именно такой историческій моментъ, отъ котораго будетъ зависѣть будущее развитіе цѣлыхъ сотенъ милліоновъ людей, населяющихъ обширныя и прескрасныя страны земнаго шара. Отъ того, какъ мы воспользуемся этимъ моментомъ, будетъ зависѣть въ будущемъ и наше собственное положеніе на крайнемъ Востокѣ.

**РАСПОРЯЖЕНИЕ СВЯТѢЙШАГО СИНОДА**

(18-го октября 1875 года, № 3,526)

**О повсемѣтномъ въ Россіи сборѣ пожертвованій на нужды православной духовной миссіи въ Японіи.**

По заявленію въ 1869 году настоятелемъ церкви при консульствѣ нашемъ въ Японіи о обнаруживаемомъ тамошнимъ населеніемъ желаніи ознакомиться съ истинами христіанской вѣры, святѣйшій синодъ, въ видахъ удовлетворенія этимъ стремленіямъ, положилъ образовать въ Японіи особую духовную миссію изъ начальника миссіи, трехъ миссіонеровъ-сотрудниковъ и псаломщика.

Не смотря на недавнее учрежденіе этой миссіи, при ней находится въ настоящее время 15 катихизаторовъ, 30 катихизаторскихъ учениковъ и заведено училище для христіанскихъ дѣтей, въ которомъ обучается 60 учениковъ; въ Иедо, столицѣ Японіи, приобрѣтено настоящее помѣщеніе для миссіи, а въ прошедшемъ году приступлено къ построенію каменнаго дома для помѣщенія двухъ миссіонеровъ и 50 учениковъ съ японскими учителями и домовою церковью въ Хакодате, мѣстопребываніи нашего консула, приобрѣтены два дома: въ одномъ помѣщены нѣкоторые катихизаторы, другой служитъ молитвеннымъ домомъ; а сверхъ сего построено отдѣльное зданіе для школы, и въ Сендаѣ предполагается построить церковный домъ.

Бъ сожалѣнію, дѣятельность миссіи не можетъ получить полнаго развитія за недостаткомъ матеріальныхъ средствъ, которыя такъ ограничены, что едва покрываютъ расходы на штатное содержаніе ея. Между тѣмъ, по мѣрѣ распространенія ея дѣйствій, неминуемо должны увеличиться расходы катихизаторовъ и учениковъ, такъ и на построеніе молитвенныхъ домовъ, школъ и помѣщеній для учащихся и учащихся.

Поэтому, въ видахъ воспособленія благимъ начинаніямъ миссіи нашей въ Японіи, святѣйшій синодъ, благословивъ миссіонерское общество принять ее подъ свое покровительство, признаетъ, вмѣстѣ съ симъ, необходимымъ обратиться къ благотивному усердію православнаго русскаго народа, который, по святой ревности ко благу православной церкви, всегда тѣмъ усерднѣе дѣлалъ посильныя на пользу ея приношенія, чѣмъ настоятельнѣе была нужда въ нихъ, и въ настоящее время по тому же святому чувству не откажетъ, конечно, въ добротныхъ своихъ приношеніяхъ на поддержаніе полезной для православія дѣятельности миссіи нашей въ Японіи.

Въ этомъ упованіи святѣйшій Синодъ постановилъ: открыть повсемѣтный въ Россіи сборъ пожертвованій на воспособленіе означенной миссіи.

**ДЕНЕЖНЫЯ ПОЖЕРТВОВАНІЯ ПРИНИМАЮТСЯ:**

1. Въ Москвѣ, въ Православномъ миссіонерскомъ обществѣ и у священника Гавріила Срѣтенскаго, при Вознесенской, на Большой Никитской, церкви.
2. Въ С.-Петербургѣ, у сотрудниковъ миссіи: священника Христорождественской, на Пескахъ, церкви Василя Маслова, священника Благовѣщенской церкви Юанна Демкина, на Васильевскомъ островѣ, и священника Теодора Выстрова въ Инженерномъ замкѣ.
3. Во всѣхъ комитетахъ Православнаго миссіонерскаго общества, гдѣ таковыя существуютъ.

ОБЪ ИЗДАНИИ ГАЗЕТЫ  
**„СИБИРЬ“**  
 ВЪ 1879 ГОДУ.

Въ 1879 г. газета «Сибирь» будетъ выходить, какъ и прежде, однажды въ недѣлю, въ размѣрѣ 1—2 листовъ. Если позволятъ средства и мѣстные условия, то будетъ расширена программа и газета будетъ выходить два раза въ недѣлю, на что имѣется разрѣшеніе.

Цѣна изданія: на годъ 7 р., на полгода 4 р., на 3 мѣс. 2 р., на 1 мѣс. 1 р. 50 к. Отдѣльные №№ по 20 к.

Подписка принимается: въ Иркутскѣ, въ конторѣ редакціи (Амурская улица), и въ типографіи Н. Н. Синицына.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ИЗВѢСТІЕ О ПОДПИСКѢ  
 НА ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ ПОДЪ НАЗВАНІЕМЪ:

**ЖИВОПИСНАЯ ИСТОРИЯ**  
 ДРЕВНЕЙ И НОВОЙ  
**РОССІИ.**

Сочиненіе профессора исторіи и литературы въ Нанси и члена-корреспондента С.-Петербургской Академіи Наукъ А. Рамбо, удостоенное французскою академіею преміи въ 2.000 фр.

Сочиненіе посвящается Русской Семьѣ и Школѣ. Общій переводъ подъ редакціей лингвиста А. Д. Михельсона. Дополненія, поправки и измѣненія приняты на себя: по исторіи А. Е. Тихомировъ; по политической экономіи, статистикѣ и финансамъ—Н. П. Бочаровъ; по этнографіи и географіи—Д. К. Влахопуловъ и др. Полнѣйшіе рисунки въ текстѣ будутъ изображать: жилища, одежду, утварь, храмы, оружіе, вооруженія, виды городовъ и всѣ вообще замѣчательные предметы русской старины; сцены изъ жизни, нравовъ, обычаевъ, суевѣрій и другихъ сторонъ гражданскаго и военнаго быта обитателей древней и новой Россіи. Отдѣльные гравированные эстампы будутъ состоять изъ точныхъ снимковъ съ картинъ, изображающихъ главнѣйшіе моменты государственной жизни русскаго народа, писанныхъ на полотнѣ масляными красками, извѣстнѣйшими русскими художниками. Внѣшнѣи, заглавныя буквы и другія типографскія украшенія принаровлены къ характеру сочиненія. Къ изданію будутъ приложены четыре географическія карты. Сочиненіе печатается въ лучшей изъ московскихъ типографій (Лиссенъ и Романъ), въ большую четвертую (in quarto) долю листа, на превосходной сатирированной бумагѣ, новымъ, очень красивымъ шрифтомъ. Полное изданіе будетъ представлять изящный, роскошный томъ, болѣе чѣмъ въ 500 страницъ, равныхъ тысячѣ слишкомъ страницамъ обыкновеннаго журнальнаго формата. Предполагаемое изданіе въ цѣломъ своемъ составѣ будетъ окончено въ теченіе одного года. Разсылка иногороднымъ и выдача мѣстнымъ подписчикамъ будетъ производиться тетрадами одинъ разъ въ мѣсяцъ, между 20—25 числами. Первая же тетрадь выйдетъ 30-го января 1879 года. Въ половинѣ года, т. е. въ іюнь мѣсяцѣ, подписчикамъ будетъ выслана большая, оволо квадратнаго аршина, Хромолитогравированная картина, изображающая сбой въ горахъ Балкана. Подписная цѣна на полное изданіе 6 р., съ пересылкой и доставкой 8 р. Допускаются взносы подписной цѣны и въ два срока, въ каждый по 4 р., но таковыя подписчики лишаются права на полученіе картины преміи.

Но выходѣ первыхъ выпусковъ цѣна изданію будетъ увеличена.

Мы увѣрены, что наше предпріятіе будетъ встрѣчено сочувственно русскимъ обществомъ. Съ требованіемъ просимъ обращаться исключительно въ контору редакціи изданія «Живописная Исторія Россіи» при Народной книжной торговлѣ Федора Васильевича Морозова, на Никольской ул., въ д. графа Орлова-Давыдова, въ Москвѣ

## ИЗДАНИЯ Н. В. ГЕРБЕЛЯ

продаются во всѣхъ книжныхъ магазинахъ обихъ столицъ.

**I. Полное собраніе сочиненій Шиллера въ переводахъ русскихъ писателей.** Изданіе пятое. Два большихъ тома. 1875—1876 гг. Содержаніе: Томъ I. Стихи. Біографія Шиллера, составленная издателемъ, 291 стихотвореніе и 11 драматическихъ произведеній въ стихахъ, въ переводахъ: Аксакова, Бенедиктова, Гербеля, Давилевского, Достоевскаго, Дмитріева, Жуковскаго, Крешева; Лермонтова, Лялина, Майкова, Мея, Миллера, Мина, Михайлова, Пушкина, Струговщикова, Тютчева, Фета, Шевырева и другихъ. Томъ II. Проза. Четыре драматическихъ произведенія въ прозѣ, два большихъ историческихъ сочиненія, одинъ романъ и рядъ статей по части эстетической критики и другимъ предметамъ, въ переводахъ: Вейнберга, Гербеля, Достоевскаго, Михайлова, Полевого и другихъ. Цѣна за оба тома—7 руб.; съ 20-ю гравюрами—9 руб., въ переплетѣ, тисненномъ золотомъ—10 руб. 50 коп.

**II. Полное собраніе сочиненій Гёте въ переводахъ русскихъ писателей.** Десять томовъ. 1878—1879 гг. Содержаніе: Томъ I. Біографія Гёте, 7 большихъ и 125 мелкихъ лирическихъ стихотвореній, въ переводахъ: Вестужева, Гербеля, Григорьева, Жуковскаго, Загорскаго, Каткова, Колачевскаго, Крешева, Кронеберга, Лермонтова, Майкова, Мея, Миллера, Михайлова, Петрова, Плещеева, Полонскаго, графа Толстаго, Тютчева, Фета, Холодковскаго и Яхонтова; двѣ поэмы «Германъ и Доротея» и «Рейнеке Лисъ», въ переводахъ Фета и Достоевскаго, и библиографическая статья издателя «о переводахъ сочиненій Гёте на русскій языкъ». Томъ II. Обѣ части «Фауста» въ новомъ и полномъ переводѣ Холодковскаго, съ предисловіемъ издателя и примѣчаніями переводчика. Томъ III. Трагедія «Гёцъ-фонъ-Берлихингенъ», «Эгмонтъ», «Клавиго» и «Стелла» и комедія «Братъ и сестра», «Боги, герои и Виландъ», «Генералъ національной гвардіи», «Закалъдъ» и «Великій Кофта» — всѣ, за исключеніемъ «Клавиго», въ новыхъ переводахъ Гербеля, Майкова и Соколовскаго. Томъ IV. Трагедія «Ифигенія въ Тавридѣ», «Торевато Тассо» въ стихотворномъ переводѣ Яхонтова, комедія «Хандра влюбленнаго», «Совиновники» и «Сатиры», въ новыхъ стихотворныхъ переводахъ Соколовскаго, и трагедія «Побочная дочь», въ новомъ же стихотворномъ переводѣ Миллера. Томъ V и VI. «Вальгельмъ Мейстеръ», романъ въ восьми книгахъ въ новомъ переводѣ Полевого. Томъ VII. «Путешествіе въ Италію» въ новомъ и полномъ переводѣ Шидловской. Томъ VIII. Романы «Страданіе молодого Вертера» и «Сродство душъ», въ переводахъ Струговщикова и Кронеберга, и статьи «Добрыя женщины», «Лаоконъ», «Тайная вечеря» и «Письма изъ Швейцаріи», въ новыхъ и полныхъ переводахъ Гербеля и Соколовскаго. Цѣна за семь нынѣ вышедшихъ въ свѣтъ томовъ, отъ 30 до 40 мистовъ въ каждомъ, 11 руб. 20 коп., въ изящномъ переплетѣ, тисненномъ золотомъ, 14 руб. Остальные томы, куда войдутъ «Поэзія и правда моей жизни» и остальные стихотворныя произведенія въ новыхъ переводахъ Вейнберга, Гербеля, Соколовскаго, Миллера, Холодковскаго, Яхонтова и другихъ, печатаются и выйдутъ въ свѣтъ въ концѣ текущаго года.

**III. Полное собраніе сочиненій Шекспира въ переводѣ русскихъ писателей.** Изданіе второе. Четыре большихъ тома. 1876—1877 гг. Съ портретомъ автора и полною его біографіей. Здѣсь помѣщены всѣ 37 драматическихъ произведеній Шекспира («Кориоланъ», «Король Лиръ», «Отелло», «Тимонъ Аѳинскій», «Сонъ въ Иванову ночь», «Много шума изъ ничего», «Макбетъ», «Двѣнадцатая ночь», «Гамлетъ», «Буря», «Троилъ и Крессидъ», «Ричардъ II», «Генрихъ IV», части 1-я и 2-я, «Генрихъ V», «Генрихъ VI», части 1-я, 2-я и 3-я, «Ричардъ III», «Генрихъ VIII», «Ромео и Джульетта», «Умирненіе своенравной», «Король Джонъ», «Венеціанскій купецъ», «Какъ вамъ будетъ угодно», «Антоній и Клеопатра», «Зимняя сказка», «Периклъ», «Конецъ—всему дѣлу вѣнецъ», «Виндзорскія проказницы», «Комедія ошибокъ», «Безплодныя усилія любви», «Цимбелинъ», «Мѣра за мѣру», «Титъ Андроникъ», «Два веронца» и «Юлій Цезарь»), въ переводахъ: Вейнберга, Грекова, Дружинина, Корженевскаго, Кронеберга, Миллера, Островскаго, Рыжова, Сатина и Соколовскаго. Каждой пьесѣ предшествуетъ этюдъ о ней; въ концѣ

пъесы помѣщены необходимыя примѣчанія. Цѣна за всѣ четыре тома 14 руб. Въ англійскомъ переплетѣ, тисненномъ золотомъ—15 руб.

**IV. Полное собраніе сочиненій лорда Байрона въ переводахъ русскихъ поэтовъ.** Изданіе второе. Четыре большихъ тома: 1874—1877. Содержаніе: Томъ I. Біографія Байрона, «Еврейскія Мелодіи» (30 пьесъ), «Часы досуга» (9 пьесъ), «Стихотворенія семейныя» (5 пьесъ), «Мелкія стихотворенія» (36 пьесъ), восемь поэмъ («Паризіана», «Шильонскій узникъ», «Мазепа», «Осада Коринѳа», «Гяуръ», «Беппо», «Абидосская невѣста» и «Манфредъ») и одинъ романъ («Чайльдъ-Гарольдъ») въ переводахъ: Вейнберга, Гербеля, Гафдича, Грекова, Григорьева, Дружинина, Дурова, Жуковского, Козлова, Крешева, Лермонтова, Майкова, Мей, Мина, Минаева, Михайловскаго, Огаревъ, Плещеева, Полежаева, Случевского, Студитскаго, Тургенева, Тютчева, Фета, Щербинны, и другихъ. Томъ II. «Донъ-Жуанъ» романъ въ XVI пѣсняхъ, въ переводѣ Соколовскаго. Томъ III. Двѣ поэмы («Морской разбойникъ» и «Жакоба Тасса»), одна сатира («Англійскіе барды и шотландскіе обозрѣватели»), двѣ трагедіи («Сарданапалъ» и «Марино Фальеро»), одна мистерія («Кантъ») и одно посланіе («Къ Августъ») въ переводахъ: Вейнберга, Гербеля, Минаева и Соколовскаго. Томъ IV. Двѣ поэмы («Лара» и «Островъ»), двѣ трагедіи («Двое Фоскари» и «Вернеръ») и одна мистерія («Небо и земля»), въ переводахъ: Буренина, Гербеля, Г\*\*\* и Соколовскаго. Цѣна—по 2 руб. за томъ; въ изящномъ англійскомъ переплетѣ, тисненномъ золотомъ—по 2 руб. 50 коп.

**V. Поэзія Славянъ.** Сборникъ лучшихъ поэтическихъ произведеній славянскихъ народовъ въ переводахъ русскихъ писателей. Большой томъ, отпечатанный въ два столбца и содержащій въ себѣ 34½ листа (552 страницы) большаго формата. 1873. Содержаніе: «О славянскихъ народныхъ пѣсняхъ».—О. Ѡ. Миллера; девять обзорѣній девяти славянскихъ литературъ.—А. С. Будиловича, А. Ѡ. Гильфердинга, Я. Ѡ. Головацкаго и Н. И. Костомарова; 144 народныхъ пѣсни и 313 стихотворныхъ произведеній извѣстнѣйшихъ поэтовъ всего славянства, въ переводахъ: Бенедиктова, Берга, Гербеля, Гребенки, Данилевскаго, Дурова, Карчевскаго, Козлова, Лепко, Лермонтова, Луговскаго, Майкова, Максимовича, Мей, Миллера, Миллера, Пегровскаго, Плещеева, Пушкина, Фета, Щербинны и другихъ. Цѣна—3 руб. 50 коп.; въ переплетѣ—4 руб. 20 коп.

**VI. Русскіе поэты въ біографіяхъ и образцахъ.** Большой томъ въ 672 страницы. Спб. 1874. Содержаніе: 1) 123 большія біографіи всѣхъ болѣе или менѣе извѣстныхъ русскихъ поэтовъ, начиная съ Кантемира и Ломоносова и кончая современными поэтами, составленныя издателемъ, частью по новымъ пачатнымъ источникамъ, частью по собраннмъ имъ лично матеріаламъ; 2) до 525 лучшихъ изъ существующихъ въ русской литературѣ оригинальныхъ стихотвореній и 3) до 170 большихъ и малыхъ отрывковъ изъ извѣстнѣйшихъ русскихъ трагедій, драмъ, комедій и поэмъ. Цѣна—3 рубля; въ изящномъ англійскомъ переплетѣ, тисненномъ золотомъ—3 руб. 70 коп.

**VII. Англійскіе поэты въ біографіяхъ и образцахъ.** Большой томъ въ два столбца (480 страницъ). 1875. Содержаніе: 1) Очеркъ англійской поэзіи, 2) 34 біографіи англійскихъ, шотландскихъ, ирландскихъ и американскихъ поэтовъ, 3) слишкомъ сто лучшихъ изъ существующихъ въ англійской поэзіи стихотвореній, и 4) до 150 отрывковъ изъ извѣстнѣйшихъ англійскихъ драматическихъ произведеній и поэмъ. Цѣна—2 руб. 50 коп.; въ переплетѣ—3 руб. 20 коп.

**VIII. Нѣмецкіе поэты въ біографіяхъ и образцахъ.** Большой томъ въ 700 страницъ. Содержаніе: 5 литературныхъ очерковъ по части нѣмецкой поэзіи, составленныхъ по Гервинусу, Рокету, Штротману и Шюре, 85 біографій нѣмецкихъ поэтовъ, составленныхъ по Курцу, Шерру и другимъ, 6 пѣльныхъ большихъ пьесъ, 353 мелкія стихотворенія и 128 большихъ и малыхъ отрывковъ изъ лучшихъ нѣмецкихъ поэмъ и драмъ, въ переводахъ—гг. Апухтина, Бенедиктова, Берга, Буренина, Вейнберга, Гербеля, Грекова, Губера, барона Дельвига, Достоевскаго, Жадовской, Жуковского, Измайлова, Крешева, Крылова, Лермонтова, Майкова, Мей, Миллера, Минаева, Мина, Михайловскаго, Плещеева, Полонскаго, Соколовскаго, Струговщикова, графа Толстого, Тургенева, Тютчева, Фета, Хемницера, Шевирева, Яхонтова и другихъ. Цѣна—3 руб.; въ англійскомъ переплетѣ—3 руб. 70 коп.



**IV. Игорь, князь Сѣверскій.** Поэма въ 12 пѣсняхъ. Стихотворный переводъ «Слова о пълку Игоревѣ». Изданіе 5-е вновь исправленное и дополненное. Переводъ напечатанъ вмѣстѣ съ подлинникомъ (Texte en regard) и украшенъ 6-ю оригинальными рисунками извѣстныхъ художниковъ М. А. Зичи и А. И. Шарлеманя, отпечатанными въ два тона. Цѣна въ красивомъ переплетѣ, съ золотой виньеткою, исполненною художникомъ М. О. Микѣшинымъ и представляющею арматуру стариннаго русскаго вооруженія—3 руб., безъ переплета, въ красивой оберткѣ, отпечатанной двумя красками—2 руб.

**X. Сбозарь Тараса Шевченко.** Изданіе третье. Содержаніе: Автобіографія, 1 поэма, 2 повѣсти, 5 думъ, 8 пѣсень, 13 балладъ и 10 мелкихъ стихотвореній, въ переводахъ Берга, Гербеля, Крестовскаго, Курочкина, Мей, Михайлова, Плещеева и Сурикова. Цѣна—1 руб. 25 коп.; въ переплетѣ—1 руб. 75 коп.

**XI. Горь отъ ума.** Комедія въ 4-хъ д. А. С. Грибоѣдова. Изданіе счетомъ 30-е, напечатанное въ первый разъ съ соблюденіемъ всѣхъ стихотворныхъ правилъ, при размѣщеніи стиховъ по стонамъ. Спб. 1873, Ц. 25 к.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА ИЗДАНИЕ

**В ВАРШАВѢ,**

под редакцію профессора М. А. КОЛОСОВА,

УЧЕНАГО ЖУРНАЛА

## „РУССКІЙ ФИЛОЛОГИЧЕСКІЙ ВѢСТНИК“

Журналъ выходитъ четыре раза въ годъ книжками отъ 10 до 15 листовъ каждая. Общее число листовъ годоваго изданія—до 50.

Цѣна семь рублей с пересылкою.

Адресъ Редакціи: Варшава, Профессору Университета М. А. КОЛОСОВУ.

Первый № вышелъ Содержаніе его: Былина о Судѣ Любуши. И. И. Срезневскаго. О словѣ «шнильманъ» въ старинныхъ русскихъ памятникахъ. Я. К. Грота.—Чтенія о старо-польской письменности. В. В. Макушева.—Этимологическія замѣтки А. А. Потебни.—Архивные матеріалы по народному языку и словесности. М. А. Колосова—Библиографія (20 рецензій—Я. К. Грота, М. А. Колосова и В. В. Макушева).—Педагогическій отдѣлъ: Пробные листы учебника исторіи русской литературы (двѣ рецензій, разныя извѣстія и замѣтки).

## ЛѢСНОЙ ЖУРНАЛЪ

ОРГАНЪ ЛѢСНАГО ОБЩЕСТВА

въ 1879 году.

выходитъ ежемѣсячно, книжками не менѣе трехъ съ половиною листовъ. Сверхъ того, всѣ подписчики получаютъ бесплатно приложенія. Въ 1878 году въ видѣ приложеній даны были два переводныя сочиненія, стояція въ отдѣльной продажѣ 3 руб. 50 коп., а въ 1879 году приложены къ первой книжкѣ: Труды IV сѣзда русскихъ лѣсоводовъ, и затѣмъ редакція надеется дать еще другое оригинальное приложеніе.

Цѣна ЧЕТЫРЕ рубля въ годъ съ пересылкою и доставкою.

Объявленія—4 руб. за страницу и 2 руб. за полстраницы.

Подписка принимается отъ городскихъ подписчиковъ въ книжномъ магазинѣ Мамонова, Невскій, 46, а отъ иногородныхъ: въ Редакціи Лѣснаго Журнала въ Лѣсномъ Институтѣ.

Редакція проситъ при подпискѣ непременно указывать точное названіе того ПОЧТОВАГО МѢСТА, изъ котораго будетъ производиться выдача журнала, а самыя адреса писать ЧЕТКО. При извѣщеніи о перемѣнѣ адреса просить высылать, почтовыми марками, 24 копѣйки.

Редакторъ Ал. Рудскій.

**Русскій граверъ Чемесовъ. Семнадцать гравированныхъ имъ, въ 1758—1765 гг., портретовъ русскихъ людей. Роскошное изданіе въ большой листъ Д. А. Ровинскаго, съ біографіею Чемесова.**

Это собраніе произведеній лучшаго отечественнаго гравера во второй половинѣ XVIII-го вѣка заключаетъ въ себѣ, между прочими портреты: Петра Великаго (3 портрета), Елисаветы Петровны (2 портрета), Екатерины II (два), Миниха, Волкова (актера), Григорія Григорьевича Орлова (3 порт.) и Ивана Орлова. Якова Сиверса (2 портрета), Ивана Ивановича Шувалова и самого Чемесова. Всѣ эти портреты, въ большой листъ, отпечатаны на превосходной бумагѣ и воспроизведены гелиографически по способу Свамони, въ экспедиціи заготовленія государ. бумагъ.

Цѣна 17 рублей съ пересылкой.

Съ требованіями обращаться въ редакцію «Русской Старины».

Отпечатано въ весьма не большомъ числѣ экземпляровъ.

**Во всѣхъ извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ  
поступила въ продажу:**

Chrestomathie française pour les classes moyennes et les classes supérieures des établissements d'éducation, avec dictionnaire, introductions littéraires, notices biographiques, notes explicatives et exercices, par V. Jaclard-Corvin, professeur de langue et de littérature françaises. Tome premier. Prose. Pg. 200. Tome second. Poésie. Pages 230. Saint-Petersbourg, 1879 г.